



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
27 May 2009

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сорок третья сессия**

Краткий отчет о 885-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в среду, 4 февраля 2009 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Габр

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьями 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный четвертый – шестой периодический доклад Руанды
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенный четвертый - шестой периодический доклад Руанды (продолжение) (CEDAW/C/RWA/6, CEDAW/C/RWA/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Руанды занимают места за столом Комитета.

Статьи 7-9

2. **Г-жа Муджавамария** (Руанда), отвечая на вопросы, заданные на 884-м заседании, говорит, что реальная поддержка развитыми странами дела достижения Руандой долгосрочного прогресса не соответствует тем обязательствам, которые были приняты ими на различных международных форумах. Правительство не считает, что ему что-то должны; оно просто рассчитывает на взаимодействие со своими настоящими партнерами в процессе будущего развития страны. Что же касается вопроса о гражданстве, то руандийские женщины, вышедшие замуж за иностранца, могут передать свое гражданство своим детям на равной основе с мужчинами.

Статьи 10 – 14

3. **Г-жа Попеску** говорит, что доступ женщин к образованию должен рассматриваться с точки зрения всего жизненного цикла, охватывающего будущую работу, семью и участие в общественной жизни. Статья 40 конституции гарантирует бесплатное и обязательное образование. В государственных школах образование предоставляется на бесплатной основе в течение девяти лет, и она спрашивает в этой связи, планируется ли распространить бесплатное государственное образование на другие уровни. Следует воздать должное Руанде за достигнутые высокие показатели охвата детей начальным школьным образованием, которые находятся в соответствии с Целью 2 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; вместе с тем, показатели по числу учащихся, окончивших школу, являются низкими – всего лишь 52 процента. Она хотела бы узнать о том, сколько девочек бросили начальную школу и по каким причинам. На уровне средней и высшей школы

показатели охвата девочек образованием последовательно сокращаются, и она спрашивает, связано ли это с негативными стереотипами в отношении женщин, предпочтением посылать на учебу сыновей или ранней беременностью. Кроме того, было бы полезно получить разъяснение относительно резкого различия между числом женщин, пожелавших учиться в частных университетах, – более 50 процентов студентов – и числом женщин, пожелавших учиться в государственных университетах, где они составляют всего лишь 25 процентов от общего числа студентов. Хотя в деле повышения уровня грамотности был достигнут достойный положительной оценки прогресс, тем не менее, 23,2 процента женщин остаются неграмотными, и она просит представить в этой связи дополнительную информацию о том, в какую возрастную группу входят эти женщины, являются ли они жителями городских или сельских районов и какие меры принимаются с целью удовлетворения их потребностей. Будучи участником Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев, Руанда обязана предоставлять услуги беженцам в рамках своих границ. В этой связи она хотела бы получить разъяснение по вопросу о предоставлении Руандой образования жителям лагерей беженцев.

4. **Г-н Бруун**, отмечая увеличение числа женщин, работающих в сельскохозяйственном секторе, спрашивает, как обеспечивается защита работниц в этом секторе, какая доля работниц охватывается положениями Трудового кодекса, и какая доля работниц считаются самостоятельно занятыми. Он также отмечает отсутствие конкретных нормативных положений, регламентирующих сексуальные домогательства на рабочем месте, и спрашивает в этой связи, будут ли такие положения включены в пересмотренный Трудовой кодекс. Он привлекает внимание к тому факту, что женщины составляют менее 20 процентов сотрудников руководящего звена, и спрашивает, планируется ли принять какие-либо временные специальные меры для устранения этого дисбаланса.

5. **Г-жа Паттен** говорит, что пережитые страной трудности оказали непропорционально большое негативное воздействие на положение женщин. Она хотела бы узнать, в какой степени женщины информированы о своих правах в области занятости, предпринимаются ли какие-либо усилия для

ликвидации дискриминации в сфере труда в частном секторе, каким образом правительство предоставляет льготы и пособия работникам, занятым неполный рабочий день, и какие усилия предпринимаются для устранения разрыва между мужчинами и женщинами в размере получаемой заработной платы. Кроме того, было бы полезно получить информацию об эффективности действий трудовой инспекции. Она также хотела бы узнать о том, что делает правительство для сокращения профессиональной сегрегации, особенно в частном секторе, и привлечения женщин к работе в нетрадиционных для них областях. Она также хотела бы получить информацию о положении женщин в неформальном секторе и об усилиях по содействию их переходу в формальный сектор.

6. **Г-жа Расех** говорит, что она хотела бы больше узнать о доступе к услугам в области здравоохранения. Она просит членов делегации подробнее остановиться на высоких показателях перинатальной смертности, как среди матерей, так и среди младенцев, и предоставить любые новые статистические данные, свидетельствующие об изменении этих показателей после подготовки доклада. Она хотела бы получить больше информации о числе родильных домов, а также о том, была ли предоставлена какая-либо международная финансовая и техническая помощь для профессиональной подготовки акушерок. Она спрашивает о наличии доступа к противозачаточным средствам, даже у девочек. В качестве одного из факторов, препятствующих использованию противозачаточных средств, была упомянута религия, и она спрашивает в этой связи, было ли отмечено какое-либо изменение позиции религиозных лидеров по отношению к этому вопросу. Хотя аборт запрещен законом, она спрашивает, делаются ли при этом какие-либо исключения, как, например, в случае, если беременность наступила в результате изнасилования несовершеннолетней девочки.

7. **Г-жа Паттен** просит представить подробную информацию о статусе и сфере охвата законопроекта о фонде социального обеспечения. Она хотела бы узнать о критериях, дающих право на участие в системе социального обеспечения, а также о том, предоставляются ли пособия матерям-одиночкам и вдовам. Переходя к вопросу сельских женщин, она спрашивает, какие меры были приняты для того,

чтобы выработать экономическую политику, направленную на улучшение положения сельских женщин, занятых как в формальном, так и в неформальном секторе. Она также просит представить дополнительную информацию о программах борьбы с нищетой и о государственной макроэкономической и секторальной политике устойчивого экономического развития, предусматривающей реструктуризацию и перенацеливание государственных расходов на сельских женщин.

8. **Г-жа Ароча Домингес**, ссылаясь на Органический закон, который регулирует землепользование и управление земельными ресурсами, спрашивает, сколько женщин действительно выиграли от владения землей. Она просит представить дополнительную информацию о том, какими видами экономической и кооперативной деятельности занимаются женщины в сельских районах, и является ли эта деятельность устойчивой. Она также хотела бы услышать о том, как действуют кооперативы медицинского страхования в сельских районах, и предоставляют ли они высококачественные услуги. В заключение она просит объяснить, почему только в одном лагере беженцев девочки получают среднее образование.

9. **Г-жа Муджавамария** (Руанда) говорит, что руандийские дети пользуются бесплатным образованием в течение шести лет начальной школы и трех лет средней школы. Учеба в государственном университете не является пока бесплатной, поскольку первоочередное внимание уделяется обеспечению всеобщего начального образования. Далее, в стране пока еще нет среднего класса, который мог бы обеспечить выпускников университета работой по профессиям, а для увеличения ВВП необходимо также развивать профессионально-техническое обучение. Показатель охвата детей начальным школьным образованием составляет 95 процентов, однако показатель по числу учащихся, окончивших школу, не включает тех учащихся, которые хотя бы один раз остались на второй год, что искусственно занижает этот показатель. При колониализме женщины были исключены из системы образования и почти на 40 лет отстают от мужчин. Численность женщин в частных учебных заведениях выше, поскольку эти школы часто предлагают вечерние классы, что позволяет женщинам объединять свое образование с

работой и выполнением семейных обязанностей. Большинство неграмотных женщин составляют женщины в возрасте старше 40 лет; показатель уровня грамотности среди более молодых женщин приближается к 100 процентам. Проводимая Руандой политика образования для всех учитывает нужды учащихся со специальными потребностями и учащихся-инвалидов; кроме того, в стране осуществляется отдельная образовательная политика для девочек, направленная на то, чтобы обеспечить удаление девочкам надлежащего внимания. Учащиеся из числа беженцев не исключены из системы среднего образования, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев занимается вопросами их высшего образования.

10. Касаясь вопроса занятости, она говорит, что вопрос о сексуальных домогательствах на рабочем месте охвачен Гражданским кодексом. Ее министерство продолжает выступать за предоставление таких пособий, как оплачиваемый декретный отпуск на предприятиях частного сектора. Для того, чтобы увеличить число женщин на руководящих должностях, в министерстве имеется реестр руандийских женщин с высшим образованием, которым могут пользоваться предполагаемые работодатели. Трудовой кодекс был также переведен на язык киньяруанда, с тем чтобы женщины могли ознакомиться со своими правами в области занятости. Другим инструментом, используемым для повышения информированности по этим вопросам, являются радиопостановки, поскольку 85 процентов населения имеют доступ к радиоприемникам. Различная оплата одного и того же труда наказуема в соответствии с Трудовым кодексом. Высокооплачиваемые должности требуют определенных профессиональных навыков, и в настоящее время принимаются меры к тому, чтобы побудить женщин получать необходимую профессиональную подготовку. Девочкам нужны примеры, которые вызвали бы у них интерес к научным и техническим областям; в этой связи в стране была проведена «научная олимпиада», по результатам которой учащиеся-победители в научных дисциплинах получили призы. Для того, чтобы помочь женщинам перейти в формальный сектор занятости, мэры округов предложили использовать женщин наравне с мужчинами на трудоемких инфраструктурных работах.

11. Переходя к вопросу репродуктивного здоровья, она говорит, что последние статистические данные за 2008 год еще не были утверждены, и поэтому не могут быть распространены. Вместе с тем, эти данные свидетельствуют об улучшении показателей материнского и детского здоровья. Были также предприняты шаги по привлечению дополнительного числа медицинских работников, частично путем предложения им более высокой заработной платы по сравнению с другими секторами в сфере труда, и качество медицинского обслуживания заметно повысилось после 2007 года, когда был подготовлен представленный доклад. В стране действует школа подготовки акушеров и также традиционных повитух, а ЮНИСЕФ и ЮНФПА помогают обеспечить соблюдение международных стандартов. Темпы роста населения в стране по-прежнему высоки, а противозачаточные средства можно приобрести в общинных медпунктах и больницах. Несовершеннолетние лица могут получить противозачаточные средства в больницах и медпунктах. В некоторых случаях родители принимают непосредственное участие и обсуждают эти вопросы со своими детьми, хотя в целом эти вопросы по-прежнему являются запрещенной темой. Для распространения информации, в том числе фактов о ВИЧ/СПИДе и других болезнях, передающихся половым путем, также используются радиопередачи. В результате назначения священников в местные комитеты по контролю над ростом численности населения удалось несколько изменить отношение духовенства к этим вопросам. Они, в свою очередь, делятся полученной информацией о необходимости контролировать рост численности населения со своей паствой. В этих целях также используются радиопередачи. Что же касается беременности в результате изнасилования, то законы об абортах не предусматривают никаких исключений.

12. Законы, регулирующие деятельность фонда социального обеспечения, подвергнуты в настоящее время пересмотру, с тем чтобы обеспечить равный охват всех работников государственного и частного секторов. До сих пор было получено лишь несколько сообщений о нарушении положений Органического закона, который регулирует землепользование и управление земельными ресурсами. Женские кооперативы занимаются такой деятельностью, как вязание корзин, изготовление кирпича и выращивание цветов и овощей. Программы

микрокредитования были созданы по оправдавшей себя модели банка «Граммин».

13. **Г-жа Пиментел** считает, что общая рекомендация No. 24 по вопросам здравоохранения может оказаться полезной. Она спрашивает, была ли установлена какая-либо причинная связь между высокими показателями материнской смертности и проведением подпольных аборт, и могут ли женщины обращаться за помощью в медицинские центры после совершения аборта.

14. **Г-жа Ара Бегум** просит представить статистические данные о числе беременных женщин, инфицированных ВИЧ, а также информацию о любого рода программах предотвращения передачи вируса от матери ребенку. Она также хотела бы узнать о том, какие меры принимаются для ликвидации малярии, как обеспечивается медицинское обслуживание пожилых людей, и существуют ли какие-либо программы повышения информированности о раковых заболеваниях женщин и остеопорозе. В заключение она хотела бы больше узнать о критериях, дающих право пользоваться медицинским страхованием.

15. **Г-жа Амелин** просит больше рассказать о месте женщин, и особенно сельских женщин, в разработанном в рамках перспективной программы «Видение на период до 2020 года» плане децентрализации и устойчивого развития, а также о том, были ли в рамках реализации этого плана созданы какие-либо новые механизмы для борьбы с нищетой и маргинализацией.

16. **Г-жа Шимонович** говорит, что, как представляется, те цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые конкретно касаются материнской смертности, будут вряд ли достигнуты, и она просит членов делегации рассказать, в чем, по их мнению, заключаются главные препятствия на пути достижения этих целей и какие основные действия необходимо предпринять.

17. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что она разделяет обеспокоенность по поводу взаимосвязи между материнской смертностью и незаконными абортами, поскольку подобного рода смертельные случаи можно предотвратить. Она спрашивает, были ли проведены какие-либо опросы по проблеме незаконных аборт. Она также просит членов делегации подробнее остановиться на пункте 236

представленного доклада, в котором говорится о том, что наказуемым является «даже непреднамеренное» принуждение женщины к совершению аборта.

18. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** просит рассказать о степени охвата детей в рамках девяти лет обязательного бесплатного образования, а также о том, какие гарантии доступа предоставляются девочкам из сельских районов. Бросившим школу девочкам трудно вернуться в систему образования, и она хотела бы узнать в этой связи о том, существуют ли в стране какие-либо программы неформального образования, нацеленные на таких девочек. Она также хотела бы получить информацию об участии сельских женщин в процессе принятия решений в сельских административных органах.

19. **Г-жа Кокер-Аппиа** спрашивает, какие превентивные стратегии планируется реализовать с целью сокращения показателей инфицированности ВИЧ/СПИДом, которые составляют 3 процента. Ее беспокоит мысль о том, что, если все это зависит от применения презервативов, эти меры могут не увенчаться успехом, поскольку женщины не вправе обсуждать и решать подобного рода вопросы.

20. **Г-жа Бейли** просит разъяснить, охватываются ли начальным образованием все дети этой возрастной группы, и отражают ли цифры, приведенные в таблицах на странице 47 доклада, чистые или абсолютные показатели по числу учащихся в школах.

21. **Г-н Бруун** спрашивает, имеют ли работницы сельскохозяйственного сектора, охватываемые положениями Трудового кодекса, право на декретный отпуск.

22. **Г-жа Попеску** спрашивает, сколько женщин находится в тюрьмах, и сколько женщин из этого числа отбывают тюремное наказание за аборт, супружескую неверность и внебрачное сожителство. Было бы также полезно узнать, сколько тюремных надзирателей-женщин работает в тюрьмах. Комитет получил противоречивую информацию о числе совершенных в стране изнасилований: данные УВКБ в три раза превышают данные, представленные правительством. Она хотела бы узнать о том, как женщин побуждают сообщать о такого рода преступлениях.

23. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что в докладе ничего не

говорится о калечащих операциях на женских половых органах, и спрашивает в этой связи, существует ли подобная практика в Руанде.

24. **Г-жа Муджавамария** (Руанда) говорит, что после проведения незаконных абортс женщины могут получить медицинскую помощь, но они затем должны отвечать за свои поступки. Для предотвращения распространения ВИЧ/СПИДа и венерических заболеваний были созданы специальные медицинские подразделения, и Руанда получила международную финансовую помощь для оказания медицинской помощи лицам, инфицированным ВИЧ, и проведения антиретровирусной терапии. Представленные в докладе статистические данные по количеству смертей от малярии датируются 2005 годом, и с тех пор положение в этой области улучшилось. Реализуемая в рамках всей страны программа использования пестицидов помогла существенно сократить число случаев заболевания малярией. Информированность о раковых заболеваниях женщин, например, о раке молочной железы, невысока, и соответствующая медицинская помощь пока еще не находится на достаточно высоком уровне. Каждый ноябрь месяц участники программы медицинского страхования вносят скромную сумму денег (эквивалент 2 долл. США) для продления страхования на следующий год, а правительство предоставляет дотации для нуждающихся граждан. Каждый гражданин страны имеет карточку медицинского страхования.

25. На пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, стоит несколько препятствий. Прежде всего, большое число объявленных взносов так и не было получено от партнеров по развитию. В стране не хватает медицинских работников в сравнении с численностью населения, недостаточно больниц и медицинских центров, а фонды для строительства новых отсутствуют. В стране не было проведено никакого исследования, но можно сказать, что незаконные аборты не являются главным фактором, усугубляющим положение с материнской смертностью. Скорее, в ряду факторов, в большей степени способствующих этому явлению, находятся большие расстояния, которые приходится преодолевать для того, чтобы добраться до родильных домов, особенно в экстренных случаях

или при серьезных осложнениях, и недостаточная подготовка акушерского персонала.

26. Охват начальным школьным образованием является адекватным, однако на уровне средней школы были случаи, когда в ряде школ было необходимо проводить занятия в несколько смен в силу недостаточного количества мест. Учащиеся, не продолжающие учебу на уровне старших классов средней школы, могут получить профессионально-техническое образование.

27. В стране не было переписи женщин, отбывающих тюремное заключение, однако данные по этому вопросу будут включены в следующий доклад. Калечащие операции на женских половых органах в Руанде не проводятся.

Статьи 15 и 16

28. **Г-жа Авори** говорит, что необходимо представить дополнительную информацию по вопросу о равенстве в семье, поскольку ряд положений Семейного кодекса, как представляется, укрепляют авторитет отцов. Она также просит членов делегации предоставить информацию о правовых режимах, регулирующих нажитое в браке имущество, о процентной доле незарегистрированных неформальных союзов, о традиционных браках, о наследовании имущества и об имущественных правах. Было бы интересно узнать о том, было ли проведено какое-либо исследование по этим вопросам, и планируется ли провести реформу Семейного кодекса.

29. **Г-жа Шимонович** спрашивает, были ли установлены какие-либо сроки для пересмотра дискриминационного законодательства, и есть ли какой-либо конкретный план осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности.

30. **Г-жа Муджавамария** (Руанда) говорит, что в стране существуют три правовых режима, регулирующих нажитое в браке имущество: режим общего имущества супругов, режим нажитого в браке имущества и режим раздела имущества. Положения Семейного кодекса, дающие мужу право определять место проживания семьи и право регистрации рождения ребенка, были изменены и возлагают теперь равную ответственность на обоих супругов. Браки должны регистрироваться, и эта функция входит в сферу компетенции местных

органов самоуправления. Неформальные союзы формализуются коллективно во многих общинах, с тем чтобы не допустить проблем с наследованием имущества. Пересмотренный Семейный кодекс уже был передан на рассмотрение в Канцелярию премьер-министра. Руанда уже осуществила многие рекомендации, содержащиеся в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, и прилагает все возможные усилия для скорейшего осуществления остальных рекомендаций.

31. Правительство располагает политической волей для уважения и поощрения прав женщин как прав человека и привержено делу претворения всех рекомендаций Комитета в жизнь. Оно надеется, что оно сможет показать в своем следующем докладе, что эти рекомендации привели к конкретным результатам в жизни руандийских женщин.

32. **Председатель** говорит, что женщины играют чрезвычайно важную роль в Руанде и что осознание ими своих прав также имеет чрезвычайно важное значение. Вместе с тем, несмотря на сложные обстоятельства, на правительство обязано продолжать добиваться прогресса в тех областях, которые вызывают беспокойство у членов Комитета, в том числе в том, что касается гендерных стереотипов, насилия по признаку пола и участия женщин в экономической деятельности.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.